



同行大道 通连万疆④

做中阿文化交流的使者
让更多人爱上中国

□ 周凌峰 王丛

在海外有这样一群华文媒体人,他们致力于用当地民众喜闻乐见的方式讲述中国故事,展现中国日新月异的发展变化。旅居埃及的山东人马强就是其中一员。由他创办的《中国周报》是中东地区唯一一份由中国人创办、有正式刊号并公开发行的报纸。该报纸目前已发展成为埃及民众了解可信、可爱、可敬的中国的一扇窗。

从“异乡人”到“老埃及”

2000年,24岁的马强到埃及留学,彼时的他对未来充满了憧憬。可理想很丰满,现实却很残酷。全身只有200美元,埃及炎热干燥的天气让身体出现了极大的不适,在国内高校所学的阿拉伯语相较于当地方言过于“标准”,以至于和当地人正常交流都略显困难,种种困境让马强一时间有些迷茫。

经过一段时间的思索,性格坚韧的马强决定“半工半读”,从底层的学徒工做起,并寻找一切机会与当地人“搭讪”。慢

慢地,马强从一个异乡人变成当地人口中的“老埃及”,每每跟当地人聊天就如同跟老乡“唠嗑”一般熟练。

“中国人怎么会有钱出国留学或旅游?”走在路上,许多当地人会将马强误认为日本人或韩国人,而在解释后依旧被提出质疑,让马强心里特别不是滋味。

“当时的中国在本国人印象中还是一个贫穷落后的国家。”马强回忆起初到埃及及时的情景,总会非常感慨,“我们在埃及缺乏一份向当地民众介绍中国、为中国侨民提供信息服务的报纸,打造这样一个传递中国声音的桥梁迫在眉睫。”

“路虽远行则将至,事虽难做则必成”

“从那时起,我就一直琢磨这件事儿。”回忆起创办《中国周报》的初衷,马强说,自己下定决心打通一个渠道,把真实的中国介绍给埃及民众。

2012年,马强口中的机会来了。他收购了《中国制造》阿语版部分股份,并将其改版为《中国周报》。报纸为中阿双语报纸,有16个阿拉伯语版面和8个中文版

面,主要向埃及民众和旅埃华侨华人展示中国经济社会发展成就。

办报初期,《中国周报》社只有3人,除了马强外,主编和美编都是埃及人。为了保证报纸按期出版,他们几乎每天加班到深夜,但“每当我们捧着散发油墨清香的报纸时,疲惫就会一扫而光”,马强说。

2013年,马强应邀到青岛出席世界华文传媒论坛,受各华媒同行鼓舞和启发的他,回到埃及后便对《中国周报》进行了改版,将原本的一份报纸改为中文版和阿拉伯语版两份报纸,各20个版面。其中,阿拉伯语版在埃及出版主管部门注册,受埃及新闻总署和国家安全局监督,在当地政府指定印刷厂印刷。发行依托埃及第三大报业集团《消息报》的传播网络,辐射其全部发行网点。报纸售价一埃镑,目标读者为与中国有贸易往来或对华感兴趣、学习汉语的当地人。

与时俱进,让中国声音传播得更广

“随着《中国周报》的影响越来越大,

很多在报摊上买不到这份报纸的读者都会打来电话询问我们原因。”马强说,《中国周报》在埃及有一群“铁杆粉丝”,最多的时候,每期发行量达3万份。据他回忆,曾有一位住在塞得港省的读者,距离报社所在地200多公里,每周日下午,这位读者都坚持坐车到报社领取最新出版的报纸,生怕落下一期。

为了能让更多埃及民众了解真实的中国,马强和他的团队将发行目标拓展到学生群体。随着时间的流逝,从对中国有误解,到现在喜欢中国传统文化、对中国产生浓厚兴趣,埃及大学生对中国的态度发生了根本性转变,这一切都离不开《中国周报》的“媒体力量”。

近些年,伴随着新媒体的发展,纸媒的受众数量不断下降,发行压力随之增大。马强决定顺势而为,带领《中国周报》开启新媒体转型之路。2016年,《中国周报》社开发了“中东头条”阿拉伯语客户端,借助新媒体力量,受众范围突破埃及,扩展至中东海湾地区,甚至部分生活在欧洲国家的阿拉伯人也能通过网络及时阅

读到“中东头条”。

如今,拥有上千万粉丝的“中东头条”在埃及受到越来越多的关注,同时伴随着许多中国项目在埃及落地,埃及人对中国的认识正在发生悄然变化。如今,马强走在埃及的大街小巷,经常能遇见埃及人用“你好”与他打招呼,也会不时遇到中国企业员工或中国游客,都这让马强做中阿双语媒体矩阵的劲头更足了。

“当前我们最重要的工作就是进一步扩大受众范围,让中国的声音传播得更广。”在日常调研中,马强发现中医、中餐、中国传统文化在中东地区的热度与日俱增。为此,他推出了一系列活动,通过利用新媒体平台直播宣讲中国传统文化,邀请中医去埃及义诊等,进一步拓宽了中东地区民众了解中国的渠道。

如今,身在异乡的马强时刻都能感受到中东地区涌现出的“中国热”。谈及未来,他坚定地说:“我将继续当好中阿文化交流的桥梁,利用融通中外的优势,传播中国声音,让更多的外国朋友了解中国、认识中国,进而爱上中国。”

农历新年临近,学者与侨胞热议——
春节正在不断走向世界

春节是中华文化中重要的传统节日,其影响力正在世界范围内扩大。第78届联合国大会协商一致通过决议,将春节(农历新年)确定为联合国假日。春节临近,学者与海外侨胞热烈讨论,表达对推动文化传播、促进不同文明交流互鉴的美好期待。

蕴含思乡之情

百节年为首。春节是万家团圆、辞旧迎新的喜庆日子。据不完全统计,近20个国家将春节作为法定节假日,全球约1/5的人口以不同形式庆祝农历新年,春节民俗活动已走进近200个国家和地区,成为全球性文化盛事,为各国民众带去欢乐体验。

“春节是重要节日。不久后,‘龙行龘龘,美美与共’2024年第34届鸡场街新春年嘉嘉年华会将在马来西亚马六甲举办。今年,我们要挂起一千盏红灯笼,还要举办‘中马友谊祥龙’舞龙仪式。”马来西亚中国公共关系协会副会长、马六甲历史城区(鸡场街)工委主席拿督威拉颜天禄介绍,“中马友谊祥龙”长约190米,仅龙头部分就重达60公斤,马来西亚纪录大全将它作为“最大舞龙项目”列入纪录。“通过春节的一系列活动,中国和马来西亚的文化走得更近,民心连得更紧。”颜天禄说。

“春节是传统佳节,春节在海外也有长久生命力。”中共北京市委党校哲学与文化教研部讲师王文超表示,许多东亚、东南亚国家都将春节作为隆重节日,春节在这些地方传承着与中国相似的文化内涵与民俗心理。

南京大学艺术学院副教授、博士生导师李牧认为,海外春节传承的重要特点之一,就是与当地华侨华人的文化习惯紧密相关。比如,在东南亚,当地华侨华人群体以闽南人、客家人、广东人为主,当地春节的庆祝方式就带有较强的福建或广东地域特色。同时,海外春节在与当地文化的融合过程中,展现出文化内涵统一、但庆祝

方式多样的特点。“对海外华侨华人来说,庆祝春节是一种传承,也是在多元文化氛围中对自我文化的追寻与表达。庆祝‘春节’不仅喜庆,也蕴含着海外华侨华人的思乡之情。”李牧说。

促进民心相通

第78届联合国大会协商一致通过决议,将春节(农历新年)确定为联合国假日。作为“浮动假日”,决议提出设在联合国总部和庆祝此节日的其他工作地点的联合国机构避免在春节这一天举行会议,并鼓励今后在起草会议日程表时考虑到这一节日安排。

“联合国正式确认春节为联合国‘浮动假日’,海外华侨华人感到欢欣鼓舞。”瑞典华人总会名誉主席、北欧华人报社社长宗金波说,“春节得到世界认可是中国影响力、综合实力进一步提升的表现。西方国家虽然不过春节,但许多国家的民众都知道春节。每当春节到来之际,世界各地华侨华人都会举办庆祝活动,并时常邀请当地人加入进来。连续十几年,瑞典华侨华人、留学生都在瑞典首都斯德哥尔摩的东亚博物馆举办庆祝春节的文艺活动,与当地人民一同过年。”

王文超认为,联合国设立春节假日,符合联合国一直以来倡导保护世界文明多样性的宗旨。他说:“春节的国际影响力越来越强,至少有3方面原因:首先,春节的受众群体广泛,过节人口众多,加之大规模人口流动形成的文化消费和节日经济,春节受到国际关注;第二,春节的文化内涵丰富,除了敬祖祈年等核心要素,贺岁求吉的文化心理也易于实现跨文化传播。亲朋好友在拜年、逛庙会等民俗活动中分享喜悦、增进情谊,这符合人类普遍的情感需求;第三,中国政府长期重视春节节俭保护与传承,强调保护传承历史文化的重要性,将春节列为第一批国家级非物质文化遗产,积极申报2024年联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录,提升了春节的影响力。”

写春联、剪窗花、挂灯笼、放烟花……无论离家多久、多远,生活在世界各地的华侨华人都依然保留着传统习俗,春节已成为向世界展现中华文化的重要“窗口”。“在海外,春节成为一文化纽带。春节是中华文化的综合性载体,它包含文艺、饮食、信仰等多个维度,是文化交流互鉴的平台。”李牧说,联合国将春节确定为联合国假日,体现了联合国对多元文化的尊重,也说明中华文化受到更多国家与地区的认可。

助力文化传播

海外华侨华人的春节庆祝活动,时常令当地民众耳目一新。外国朋友被中国春节的热闹和“年味儿”吸引,对中华文化产生了兴趣。

“春节成为联合国假日引发各方关注,让我们看到节日对文化传播的重要性。”李牧说,“积极促成春节成为法定假日,在多元文化环境中为春节文化传承拓展空间,有利于促进世界不同文明的交流互鉴。”

中华海外联谊会理事、悉尼华星艺术团团长余俊武说:“希望中华文化不仅‘走出去’,也‘融进去’,受到更多海外民众的喜爱与接受。华侨华人是中华文化在海外的承载者和传播者,通过华侨华人的努力,相信中华文化的影响力会越来越大。”

“春节的海外传播体现在方方面面,除了显性的假日安排、节日氛围、节庆活动等,隐性的生产、服务构成的节日经济和消费也能见证节日文化的影响力。”王文超说,“节日生活为中华文化传播打开新局面,提供新机遇。接下来,我们可继续加强自身节日文化的保护与传承,积极申报节日习俗为非物质文化遗产,加强传统节日文化的创造性转化与创新性发展。跨国企业及社会组织也可进一步增进民间交流,促进节日经济的产业链和供应链完善,助力提升节日习俗在海外传播的广度和深度。”

(据《人民日报海外版》)

图片新闻



日前,中俄书法美术作品联展在莫斯科中国文化中心举行。本次联展共展出由中俄两国著名书画家精心创作的130余幅精品力作,其中的中国书法和绘画作品对于俄罗斯友好人士进一步了解中国优秀传统文化起到了积极助推作用。据了解,2024年是中俄建交75周年,也是两国元首宣布的中俄文化年的第一年。本次展览是中俄文化年框架下首场大型活动,主办方之一的俄罗斯中国书画协会会长正是俄罗斯山东同乡会名誉会长、泰安人孔令民。(俄罗斯山东同乡会)



近日,日照市东港区统战部在泰祺街道碧霞湖社区举办“传承非遗文化 厚植家国情怀”主题活动,社区归侨侨眷、留学生及亲属等30余人在非遗手艺人的引导下,通过揉、搓、捏等方式,制作出多个栩栩如生、寓意深远的非遗作品。此次活动将非遗技艺与传统节日习俗相结合,不仅丰富了群众的精神文化生活,也让大家切实感受到中华优秀传统文化的魅力,营造了喜庆祥和的节日氛围。(日照市东港区统战部)



淄博市临淄区侨务部门近日开展“访侨户·送温暖”活动,入户走访辖区内9户困难侨眷、重点侨眷并发放慰问物资,同时向其宣讲党的侨务政策和惠民政策,协调解决生产生活中遇到的问题。活动凝聚了侨心侨力,激发了侨胞侨眷的爱国情怀,受到广泛好评。(通讯员 孙晓敏)

韩国代表处	代表:李忠宪	韩国支局	支局长:李忠宪	地址:首尔市中区退溪路18-gil 10 403号(南山洞1街,湖京 Building)	电话:(323)265-1317
北美办事处	主任:王艾伦	地址:870 Monterey Pass Road Monterey Park,CA91754			
美国加州办事处	主任:毛邦杰	地址:8911LaRiviera Dr.Sacramento,CA95826 U.S.A			
马来西亚办事处	主任:戴小华	地址:Tingkat4,Wisma MCA,163,Jalan Ampang,50450 Kuala Lumpur P.O.Box 10626,50720 Kuala Lumpur Malaysia			
澳大利亚办事处	主任:李树军	地址:185/418St KildaRD.Melbourne 3004,Victoria Australia.			

电话:02-318-0472	E-mail:ellenwang808@yahoo.com
传真:(626)573-3078	传真:(916)368-8938
电话:(916)362-3198	传真:03-21623646
电话:03-21619709,21623646	E-mail:shujunli@bigpond.net.au
电话/传真:(613)9866 6856	